

CONSEIL D'ETABLISSEMENT
du mardi 12 novembre 2013 à 17h30
Salle P12 - Patrizi

PROJET D'ORDRE DU JOUR

1. Désignation du Secrétaire de séance.

Nominata Mme Lagarde Prsidente APE di Roma
Désignée Mme Lagarde Prsidente de APE Rome

2. Adoption de l'ordre du jour

Fatto, nessuna nota
Fait, aucun remarque

3. Approbation du P.V. du C.E. du 30/09/2013

Fatto, note in allegato
Fait, remarque en pièce jointe

4. Règlement intérieur du CE

Approvato, vedere allegato
Approuvé, voir pièce jointe

5. Mise en place des conseils, comités, commissions et groupes de travail:

A) Conseils
conseil d'établissement

Vedere allegato
voir pièce jointe

conseil pédagogique Rome / Naples

Approvato secondo schema:

Approuvé :

<u>Presidente</u>	<u>A Vaquier</u>
<u>Nicolas Commenville</u>	Proviseur adjoint
Di Domenico	
Di Chinp	
Lauro	
Herlaut	
De Sangro	

conseil du second degré Rome / Naples

Sulla composizione di tale consiglio è stato rilevato che i membri del corpo insegnante devono essere in numero uguale ai rappresentanti dei genitori. Di conseguenza, rispetto allo schema sottoposto ad approvazione Mme Cipollaro perde il diritto di voto. Restano membri effettivi:

Sur la composition de tel conseil il a été relevé que les membres du corps enseignant doivent être en numéro égal aux représentants des parents. Par conséquence en respect au schéma soumis à l'approbation Mme Cipollaro perd le droit de vote. Ils restent membres effectifs

<u>Presidente</u>	<u>A Vaquier</u>
<u>Rappresentanti dei genitori:</u>	<u>Insegnanti:</u>
Isabelle Dautray	Patricia Di Domenico
Simona Sciarretta Lucarelli	Sylvia Di Chino
<u>Alunni</u>	Allegra Petrono
<u>Amministrazione</u>	
Catherine Colin	
Joel Lust	
Christian Chapon	

conseil de discipline collège Rome / Naples

Previsto solo per il College:

Prévu seulement pour le Collège:

<u>Presidente</u>	<u>J. Lust</u>
<u>Rappresentanti dei genitori:</u>	<u>Insegnanti:</u>
Isabelle Dautray	Patricia Di Domenico
Simona Sciarretta Lucarelli	Sylvia Di Chino
Gabriella Gallo	Lauro
<u>Alunni</u>	Herlaut
Allegra Petrone	Colin
Davide Capasso	
<u>Amministrazione</u>	
Catherine Colin	
S Guilomt	CPE

conseil de discipline lycée

non previsto a Napoli

pas prévu à Naples

conseil de la vie lycéenne
non previsto a Napoli
pas prévu à Naples

conseil de la vie collégienne Rome/ Naples
a differenza dagli altri consigli nella composizione di tale consiglio sono previsti 3 rappresentanti dei genitori che non devono essere scelti necessariamente fra quelli eletti
à différence des autres conseils dans la composition de tel conseil ils sont prévus 3 représentants des parents qui ne doivent pas nécessairement être choisis entre les élus

<u>Presidente</u>	A Vaquier
<u>Commenville</u>	Amministrazione
<u>Colin</u>	Amministrazione
<u>Rappresentanti dei genitori:</u>	<u>Insegnanti:</u>
Da nominare	Patricia Di Domenico
Da nominare	Sylvia Di Chino
Da nominare	Lauro
<u>Alunni</u>	
Capasso C	Manganiello G
Minervini M	Capobianco F
Cretella J	Capasso D
Pith G	Petrone A

conseil d'école Rome/Naples

Sulla composizione di tale consiglio è stato rilevato che i membri del corpo insegnante devono essere in numero uguale ai rappresentanti dei genitori. Di conseguenza, rispetto allo schema sottoposto ad approvazione perdono il diritto di voto Mme Primicino e Mme Rubano e si chiarisce che solo una fra Mme Lanzalavi e Mme Rey potrà essere presente con diritto di voto. A tale proposito si ribadisce che, fatta salva la possibilità di invitare anche soggetti senza diritto di voto, in tutte le istanze i membri sostituiti intervengono esclusivamente in assenza del titolare. Restano membri effettivi:

Sur la composition de tel conseil il a été relevé que les membre du corps enseignant doivent être en numéro égal aux représentants des parents. Par conséquence, respect au schéma soumis à l'approbation Mme Primicino et Mme Rubano perd le droit de vote et on clarifie qu'une seule entre Mme Lanzalavi et Mme Rey pourra être présent avec droit de vote. À ce sujet on rappelle que, en respectand la possibilité d'inviter aussi sujets sans droit de vote, on rappelle qu'en toutes les instances les membre remplaçants interviennent exclusivement en absence du titulaire. Ils restent membres effectifs:

<u>Presidente</u>	<u>A Vaquier</u>
<u>Rappresentanti dei genitori:</u>	<u>Insegnanti:</u>
Mme Castellano	Mme Antonelli – PS/TPS
Mme Barrella	Mme. Peytou – MS
M. Luca Moschiano	Mme Imbeau - GS
Mme Chiara Marciari Monaco: CP	Mme Darcq - CP
Mme Sanseverino: CE1	Mme Barre – CE1
M. Borra: CE2	Mme Rey o Lanzalavi - CE2
Mme Furnari: CM1	M Vandenbrouck CM1
Mme Federica Claar: CM2	Mme NAVARRO - CM2

B) Comités et commissions

comité d'hygiène et de sécurité 1^{er} et 2^{ème} degré

a differenza dagli altri consigli nella composizione di tale consiglio sono previsti 3 rappresentanti dei genitori che non devono essere scelti necessariamente fra quelli eletti
à différence des autres conseils dans la composition de tel conseil ils sont prévus 3 représentants des parents qui ne doivent pas être choisis nécessairement entre les élus

<u>Presidente</u>	<u>Lust</u>
<u>Chapon</u>	Amministrazione
<u>Vaquier</u>	Amministrazione
<u>Spagnoli</u>	Amministrazione
<u>Godet</u>	Amministrazione
<u>Raisinr</u>	Amministrazione
Rappresentanti dei genitori:	Insegnanti:
Lina Peluso	Patricia Di Domenico
Da nominare	Barre
Da nominare	

comité d'éducation à la santé et à la citoyenneté

non previsto a Napoli
pas prévu à Naples

comité de suivi des travaux

non previsto a Napoli, possiamo chiedere l'istituzione di un comitato locale
pas prévu à Naples, nous pouvons demander l'institution d'un comité local

commission caisse de solidarité

Su Napoli sarà istituito il prossimo anno (ora non abbiamo ancora la cassa)
Sur Naples il sera fondé le prochain an, nous n'avons pas encore la caisse,

commission vie scolaire Rome / Naples

non è stata nominata
elle n'a pas été nommée

C) Groupes de travail

projet d'établissement

non previsto a Napoli
pas prévu à Naples

développement de l'équipement informatique

non previsto a Napoli
pas prévu à Naples

6. Compte-rendu des conseils d'école

Approvato, su tale punto si è avuta la discussione sull'albero e le conseguenze della caduta e del verbale dei vigili del fuoco di cui ho già relazionato: ho sottolineato (insieme al Direttore ed al rappresentante degli insegnanti) in consiglio la gravità della situazione, il fatto che la pericolosità degli alberi era stata denunciata da tempo dall'associazione dei genitori, il fatto che la responsabilità del giardino è dell'Istituto, la preoccupazione

per la situazione venutasi a creare in relazione al verbale dei vigili del fuoco che ci impedisce di usare la Serra, il fatto che si prospetta un'interruzione del servizio non essendo la sala informatica idonea ad ospitare la classe se non per pochi giorni secondo una procedura assolutamente di emergenza, la necessità non solo di procedere alla messa in sicurezza ma anche al rilascio di una autorizzazione ad usare la sala serra o comunque una certificazione di idoneità che superi l'attuale divieto di uso per cui i tempi da prevedere sono notevoli, la necessità visto quanto detto di ottenere un'aula dall'istituto

Approuvé, sur tel point on est eu la discussion sur l'arbre et les conséquences de la chute et du procès-verbal des pompiers dont j'ai déjà raconté: j'ai souligné, avec le Directeur et au représentant des professeurs, en conseil la gravité de la situation, le fait qui avait été dénoncé depuis temps de l'association des parents, le fait qui est de l'institut la responsabilité du jardain, la préoccupation pour la situation venue en relation au procès-verbal des pompiers qui nous empêche d'utiliser la Serre, le fait qui s'annonce une interruption du service en n'étant pas la salle informatique apte à recevoir la classe, la nécessité de procéder à la messe en sûreté et mais aussi au relâchement d'une autorisation à utiliser la salle Serre, la nécessité (les temps à prévoir sont considérables) vu tout ce que dit d'obtenir une salle de l'institut

7. Voyages-sorties

Tutti i viaggi di Napoli sono approvati come presentati (vedi allegati) Devo rilevare che i viaggi di Roma presentati dagli insegnanti non sono stati approvati tutti principalmente per l'elevato costo o per difetti di presentazione e criticità di calendario.

Tous les voyages de Naples sont approuvés comme présenté, (pièces jointes), je dois relever que les voyages de Rome présentés par les enseignant n'ont pas été approuvés tous principalement pour le coût élevé ou pour défauts de présentation

8. Point sur la rénovation du Casone

Non pertinente per Napoli

9. Questions diverses

Per consentire di terminare la formazione del personale sulla sicurezza il giorno 19 febbraio sarà festivo per gli alunni (non ci sarà lezione)

Pour permettre de terminer la formation du personnel sur la sûreté le jour le 19 février il sera fête pour les élèves, il y n'aura pas leçon,